

CARTAS AL EDITOR

Carta abierta al director de la revista de L'Architecture d'aujourd'hui, de París, con motivo de haber publicado una breve reseña de la Trienal. En esta reseña no se mencionaba el Pabellón Español, y, en cambio, reproducían una fotografía (expuesta por los italianos en un lugar secundario de la Sección retrospectiva) del micrófono regalado al Papa por una misión española. En el texto se subrayaba el coste de dicho micrófono y el hecho de que, a pesar de todo, no funcionaba.

N. R.

«Muy señor mío:

A mi regreso a España he visto el número 35 de *L'Architecture d'aujourd'hui*, correspondiente al mes de mayo de 1951, en cuyas primeras páginas, y con motivo de una breve reseña sobre la Nonna Triennale, de Milán, se publica una fotografía del micrófono que, según dicen, no funciona a pesar de su valor, y que fué regalado al Papa por una misión española.

Por ser suscriptor de *L'Architecture d'aujourd'hui*, e incluso colaborador eventual, ya que ustedes me pidieron la publicación de dos de nuestras obras que aparecieron posteriormente, y sin entrar en cuestiones políticas o religiosas, me creo en el deber de comunicarle, por medio de esta carta abierta, que considero la publicación del texto y de la fotografía, inadvertido seguramente por usted, como un acto inamistoso para mi país.

Existían verdaderamente otras muchas cosas más interesantes y representativas de España en la Trienal. No sabemos si el micrófono (cuya forma consideramos personalmente inadecuada y nada de nuestro gusto) funciona bien o mal, o si ni siquiera funciona en absoluto; lo que sí sé es que en la Trienal figuraban, entre otras cosas, fotografías del tren Talgo, que funciona perfectamente, incluso de una forma completamente original. También «funciona» Joan Miró, que vive cerca de casa

y pinta en Tarragona, aunque esto lo sepa poca gente. También «funcionó» en su día, y sigue «funcionando», el arquitecto Antonio Gaudí y los anónimos y humildes arquitectos que edificaron las admirables casas e iglesias de Ibiza. También «funcionan» los extraordinarios artesanos castellanos, que han grabado hoy día las figuras del cerrojo y del tejido reproducidos en Domus. También «funcionan», en fin, muchas otras cosas expuestas en el Pabellón Español y muchos otros artistas que, figurando con sus obras en Pabellones de otros países, contribuyen a hacerle quedar bien.

Ya sabe usted que no hay obra por perfecta que sea que resista una crítica inteligente. El Pabellón Español y los objetos expuestos en él no son perfectos, ni mucho menos; pero tienen cierto interés, incluso para ustedes. También sabrá que otras naciones, que no queremos especificar, han montado Pabellones y expuesto objetos por propia iniciativa, que en horror difícilmente pueden compararse al micrófono del Papa, aunque no funcione.

Durante el tiempo que estuve trabajando en el recinto de la Trienal, mi mayor satisfacción fué la amable camaradería que encontré entre los arquitectos y artistas de los demás Pabellones extranjeros y la extraordinaria amabilidad de los directivos y técnicos de la Trienal. Conozco, sin embargo, anécdotas y he visto también objetos, cuyos comentarios, que no pensamos publicar nunca, serían muy divertidos, como lo son los golpes bajos para mucha gente; pero esta gente, señor director, no debe contar para nosotros.

No creo que nuestra reacción esté fuera de escala; si lo está es debido no al hecho de haberse publicado la famosa fotografía del micrófono, ni siquiera al hecho de haber sido exhibida en la Trienal, donde pasó completamente inadvertida, sino al hecho de haber sido publicada por ustedes.

Le saluda muy atentamente, *J. A. Coderch de Sentmenat*, arquitecto.»



NUEVAS TARIFAS DE SUSCRIPCION

El alza que experimentan todos los materiales que intervienen en la confección de las revistas nos obligó, en nuestro deseo de buscar economías sin elevar el precio de las suscripciones, a reducir el formato de esta REVISTA.

A pesar de ello seguimos con pérdidas, que no podemos enjugar ya, de otro modo, más que aumentando las suscripciones. Así, pues, a partir de 1952, los precios que regirán para la REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA serán:

ESPAÑA

270 ptas. 12 números.

PAÍSES DE HABLA ESPAÑOLA Y PORTUGUESA

300 ptas. 12 números.

OTROS PAÍSES

320 ptas. 12 números.

Esperamos que nuestros lectores nos sigan favoreciendo con su asistencia y vean a razón de esta subida, ya que, a pesar de ella, la REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA continúa siendo una de las de menos precio.